

Nouvelles pratiques sociales



Katherine Gordy Levine, *Quand ces chers petits deviennent d'affreux ados*, Paris, Bayard Éditions, 1993, 200 p.

Damien Thibaudeau

Volume 7, Number 2, Fall 1994

La recherche sociale et le renouvellement des pratiques

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/301299ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/301299ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Presses de l'Université du Québec à Montréal

ISSN

0843-4468 (print)

1703-9312 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Thibaudeau, D. (1994). Review of [Katherine Gordy Levine, *Quand ces chers petits deviennent d'affreux ados*, Paris, Bayard Éditions, 1993, 200 p.] *Nouvelles pratiques sociales*, 7(2), 288–289. <https://doi.org/10.7202/301299ar>

Quand ces chers petits deviennent d'affreux ados

Katherine Gordy LEVINE
*Paris, Bayard Éditions,
1993, 200 p.*

De prime abord, le titre m'a fait sourire et a attiré ma curiosité. Étant père de quatre adolescents, un peu d'humour est certes bienvenu. Cependant, après lecture de ce livre, je crois que le titre original anglais *When Good Kids Do Bad Things* (1991) reflète mieux le contenu que la traduction en français.

Katherine G. Levine et son mari ont joué le rôle de parents d'accueil, de dépannage pendant douze ans et ont accueilli trois cent soixante-sept enfants. Ces « ados » ne pouvaient plus vivre en famille, pas plus que dans leurs familles d'adoption, et leur étaient référés par le département de la santé publique. En plus d'avoir la charge de leurs deux enfants qui grandissaient, madame Levine et son mari recevaient les jeunes, entre quatre et six à la fois. D'elle-même, l'auteure dit qu'elle est thérapeute et professeure dans un collège et qu'elle s'est spécialisée dans l'étude du comportement des adolescents difficiles.

Dans cet ouvrage, très peu de théorie et pas de références, mais des situations vécues, des descriptions de cas, nous en trouvons en abondance. Dans la préface, Marguerite Gentzbittel écrit : « Vous aurez l'impression que Katherine Gordy Levine écoute à votre porte, impression troublante : le dialogue c'est exactement ce qui se disait chez vous à midi. »

La table des matières donne une bonne idée de l'humour et du côté pratique de ce livre. Quelques exemples : « Qu'est-il arrivé à mon petit chéri ? – Qui perd gagne – Anneaux dans le nez, tatouages, strings – Ce soir, j'ai pas de travail – Je ne reviendrai plus jamais – Simple vague à l'âme ou dépression ? » À chaque chapitre, l'auteure décrit clairement et simplement des situations conflictuelles avec les jeunes confiés à sa garde mais aussi avec ses propres enfants.

De façon méthodique, madame Levine nous conduit dans une analyse simple, au pas-à-pas de l'événement problématique. Elle dénonce les fausses peurs, nous calme, nous oriente parfois avec souplesse « Tout l'art consiste à gagner la bataille (avec les ados) sans en avoir l'air » et parfois catégoriquement « tant qu'il est sous votre aile, votre enfant doit en apprendre le plus possible, et vous, vous devez maîtriser vos peurs ». La plupart des difficultés que les parents peuvent rencontrer avec leurs ados y sont abordées : les tâches ménagères, les heures d'entrée, le travail scolaire, les fréquentations. On y trouve aussi des

problèmes plus complexes et parfois plus dramatiques : les liaisons dangereuses (violence), les fugues, les abus de drogue, les idéations suicidaires. À chaque chapitre, on retrouve des points de repères pour aider les parents à évaluer ce qui peut être une conduite normale d'adolescent et quand il faut s'inquiéter « des signaux d'alarme ».

L'auteure se veut rassurante et soutenante pour les parents, elle décrit ses propres émotions (colère, peur, culpabilité) face à des adolescents parfois menteurs, colériques ou renfermés. À travers l'humour toujours présent, on sent par contre un véritable attachement aux jeunes. J'ai particulièrement aimé le chapitre « Qui perd gagne » et les stratégies suggérées pour survivre dans la communication et la négociation avec les « ados ». J'adhère pleinement aux conseils donnés dans ce dernier chapitre. « Et vous dans tout ça [...] vous ne pourrez pas vous occuper de vos enfants si vous ne prenez pas soin de vous-même. »

Katherine G. Levine enseigne deux techniques connues des éducateurs, mais dans un langage accessible aux parents : « la réponse attentive » et « l'intervention attentive » et le tout assaisonné des « trucs pour ne pas s'énerver ».

Je recommande donc fortement cet ouvrage à tous les parents et éducateurs. En tant que parent d'adolescents, j'y ai reconnu ma famille, c'est rassurant ! En tant que travailleur social, j'y ai retrouvé des hypothèses explicatives fort justes du comportement des adolescents et des conseils adaptés aux parents, c'est encourageant ! Après avoir lu l'ouvrage d'un trait, on est un peu assommé par des conseils adaptés à tous les problèmes, comme des recettes, mais en utilisant la table des matières, on peut retrouver « son cas » au besoin.

La traduction française est parfois agaçante pour un Québécois (« les gosses ») et les conseils fréquents de consulter un psychiatre pour les situations trop complexes (modèle américain) ne sont pas adaptés à notre système ; mais le vécu des adolescents américains est très proche de celui de nos jeunes, et les joies et peines des parents sont universelles.

Bref, l'auteure sait de quoi elle parle ; c'est un livre drôle, vivant et juste.

Damien THIBAUDEAU
Travailleur social
CLSC Vallée de la Lièvre, Buckingham